

A man in a dark suit and white shirt sits in a small, dark armchair. He is positioned between two massive, white, stylized mannequin legs that dominate the foreground. The background is a warm, orange-brown wall with decorative scrollwork. A floor lamp is visible on the right. The floor is dark and reflective.

LE RETOUR

D'HAROLD PINTER
TRADUCTION RENÉ GINGRAS

MISE EN SCÈNE YVES DESGAGNÉS



THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE
[WWW.TNM.QC.CA]

LA PRESSE

M^M

artv



Bonne soirée!

 **Hydro
Québec**



Lorraine Pintal. Photo: André Comte

MOT DE LA DIRECTION ARTISTIQUE

La démarche théâtrale d'Harold Pinter est qualifiée de « réalisme irréel ». C'est sans doute ce qui a motivé et motive encore nombre de créateurs à ausculter le grand corps menacé qu'est le théâtre de ce géant de la dramaturgie britannique pour en extraire la vérité des rapports humains, aussi crue soit-elle.

On a aussi décrit ce théâtre comme celui de la laideur, de la cruauté. Il se dégage de *Retour* un tel mélange de tendresse et de haine, un tel amalgame de beauté et d'horreur, un si dense cocktail de sensualité et d'érotisme qu'il est impossible de prêter à l'auteur des intentions innocentes sur sa manière de dénoncer les travers du système capitaliste par la métaphore d'une famille « dysfonctionnelle ».

C'est donc une pièce à étages que nous vous invitons à grimper puisque sous les dialogues d'une trivialité déconcertante et les silences obsédants, comme des trous noirs, se cachent le comique brutal de Max incarné par le délirant Marcel Sabourin, la sensibilité écorchée de Sam défendu par l'inégalé Benoît Girard et la voracité de la meute des fils personnifiés par Patrice Robitaille, Jean-François Pichette et Hubert Proulx.

On a également accusé Pinter d'écrire un théâtre misogyne ! Qu'advient-il de Ruth jouée par la lumineuse Noémie Godin-Vigneau, symbole de l'éternel féminin qui expose son arrogante sexualité au désir de ces hommes qui brûlent leurs ailes sur l'acier de son cœur ? Je me plais à croire que Ruth affirme le caractère libérateur de la pièce en franchissant les tabous qui emprisonnent la femme dans un rôle social convenu et dépassé.

Yves Desgagnés braque impitoyablement une loupe de détective sur ces personnages de désaxés. Avec son équipe de concepteurs habitués aux tours de passe-passe et aux trucs d'illusionnistes, il sublime le naturalisme de Pinter en l'enrobant d'un emballage digne des plus troublantes toiles de Hopper. Quant à la nouvelle traduction de René Gingras, elle exprime à merveille les ambivalences des personnages eux-mêmes prisonniers de leurs rêves, aussi grossiers soient-ils ! Et nous en rapproche.

Le théâtre de Pinter est visionnaire puisqu'il utilise les forces de l'anarchie pour créer un nouvel ordre humain. Je souhaite ardemment que cette vision décapante d'un monde en mutation vous transforme et vous transporte.

LORRAINE PINTAL Directrice artistique et générale



HAROLD PINTER

Depuis cinquante ans, Pinter déroule le fil d'une oeuvre qui n'en finit pas de secouer les consciences endormies, de dilater les pupilles sur ce qui se cache sous les apparences : les élans pulsionnels et érotiques, l'amoral et le sordide, l'inexprimé et le refoulé, qui finissent toujours par refaire surface. Tout le théâtre d'Harold Pinter est basé sur l'ambiguïté des sentiments et des personnages. Aussi, jamais le spectateur ne sait avec précision si ces derniers disent la vérité ou s'ils mentent, inventent ou vivent leur vie. Le crime chez Pinter, c'est avant tout la parole et l'emprise qu'elle peut exercer sur les êtres.

En 2005, Harold Pinter reçoit le prix Nobel de littérature. Les membres du jury le décrivent alors comme un auteur « qui, dans ses drames, découvre l'abîme sous les bavardages et se force un passage dans la pièce close de l'oppression. Pinter ramène le théâtre à sa base élémentaire, la pièce close et le dialogue imprévisible, où les êtres sont livrés les uns aux autres et où le déguisement se brise. Avec un minimum d'intrigue, le drame surgit de la lutte et du cache-cache dans la confrontation verbale. »

Aujourd'hui presque octogénaire, Pinter demeure un homme vibrant mais austère, malgré sa grande célébrité. Il reste dans le paysage littéraire anglais un solitaire, un isolé, un résistant.



Photo : Damien Bourget

MOT DU METTEUR EN SCÈNE

C'est en visitant l'exposition consacrée au peintre américain Edward Hopper au Musée des Beaux-Arts de Boston que j'ai commencé à saisir les effluves du dramaturge anglais Harold Pinter. Comme chez Pinter, les tableaux de Hopper ont tous les symptômes d'une réalité connue, palpable, concrète, identifiable. Mais quand on y regarde de plus près, on découvre que cette réalité inventée est imaginée de toutes pièces. Réalité décalée, recadrée, étrange certes et merveilleusement énigmatique. Une réalité organisée par une vision d'artiste. Des personnages d'une immobilité jamais, jamais tranquille. Des personnages qui semblent lutter de toutes leurs forces pour contenir une incommensurable violence intérieure. Comme si la réalité était un corset trop étroit. Puis, on se laisse rapidement envahir par un climat d'étrangeté proche d'une certaine angoisse, comme si *les personnages de ses tableaux avaient conscience qu'ils étaient dans un tableau* un peu comme *si les personnages de Pinter savaient qu'ils étaient dans une pièce de Pinter*. Qu'ils étaient sur scène. Qu'ils étaient vus. Ironiquement, le réalisme du dramaturge Pinter, tout comme celui du peintre Hopper, est un pied de nez à la réalité.

À cause de son style bien à lui, l'auteur dramatique René Gingras était à mes yeux celui qui pouvait le mieux traduire, avec une précision chirurgicale, les mots et les sens multiples de l'écriture très « english » d'Harold Pinter. C'est ce que René a réussi avec force. Enfin, un Pinter peut être joué ici au Québec, dans notre français d'Amérique.

Accompagné par l'assistant metteur en scène Claude Lemelin et toute l'équipe de concepteurs, du scénographe Martin Ferland à la dessinatrice de costumes Judy Jonker, en passant par l'œil magique de l'éclairagiste Michel Beaulieu, de la compositrice Catherine Gadouas et de l'accessoiriste Normand Blais, j'ai tenté de révéler l'univers du *Retour* en plongeant tête première dans un tableau d'Edward Hopper. Une expérience de création artistique unique, stimulante, hors du commun.

Récemment, une spectatrice avisée, passionnée de théâtre, Madame Catherine Bienvenue, qui fréquente le TNM depuis des lustres, me confiait ce qu'elle appréciait particulièrement du théâtre : « J'aime le théâtre, m'a-t-elle dit, surtout quand il y a le moins d'obstacles possible entre les acteurs et les spectateurs ». Et c'est précisément ce que j'aime de cet art merveilleux : des acteurs, tout simplement devant des spectateurs.

C'est pour cette raison que vous aurez ce soir devant vous, avec le moins d'obstacles possible, je l'espère, cette troupe d'acteurs de très haut calibre.

YVES DESGAGNÉS

ARGUMENT

Londres. À l'époque des Beatles, des premiers films de Jane Birkin, de Twiggy et du *Blow-up* d'Antonioni, Max vit avec ses deux fils, Lenny et Joey, et son frère, Sam, chauffeur privé. Un soir, alors que la maisonnée sommeille, son troisième fils, Teddy, établi aux États-Unis depuis plusieurs années, revient, tel un enfant prodigue, au détour d'un voyage en Italie avec sa femme Ruth. *Le Retour* nous entraîne sous le quotidien et les liens familiaux en apparence respectables pour révéler des forces souterraines et d'une inquiétante étrangeté, dans un monde cru et cruel où les hommes s'entre-déchirent à mots couverts, dans un terrible huis clos où sévit la guerre entre les sexes et les générations, une guerre fratricide pour le contrôle du féminin.

À LA DÉCOUVERTE DE L'UNIVERS D'EDWARD HOPPER

Sources d'inspiration de la mise en scène du *Retour*, nous vous invitons à découvrir les œuvres du peintre américain Edward Hopper en visitant le site du Musée des Beaux-Arts de Boston : www.mfa.org/hopper

Du 4 au 29 novembre 2008 au Théâtre du Nouveau Monde



LE RETOUR

D'HAROLD PINTER


TRADUCTION **René Gingras** MISE EN SCÈNE **Yves Desgagnés**

DISTRIBUTION

Benoît Girard / Noémie Godin-Vigneau / Jean-François Pichette
Hubert Proulx / Patrice Robitaille / Marcel Sabourin

L'ÉQUIPE DE CRÉATION

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE **Claude Lemelin** DÉCOR **Martin Ferland**
COSTUMES **Judy Jonker** ÉCLAIRAGES **Michel Beaulieu**
MUSIQUE **Catherine Gadouas** ACCESSOIRES **Normand Blais** MAQUILLAGES **François Cyr**



Page couverture : Patrice Robitaille. Photo : Jean-François Gratton. Conception : orangetango

DISTRIBUTION

Benoît Girard¹ SAM

Noémie Godin-Vigneau² RUTH

Jean-François Pichette³ TEDDY

Hubert Proulx⁴ JOEY

Patrice Robitaille⁵ LENNY

Marcel Sabourin⁶ MAX

REPÈRES BIOGRAPHIQUES DES ARTISTES www.tnm.qc.ca



1



2



3



4



5



6

Photos : 1-3 Monic Richard 2 Yanick MacDonald 4 Julie Perreault 5 Isabel Rancier 6 Paul-Emile Rioux



artv

**CHAQUE
JOUR
EST UN
SPECTACLE**

artv.ca

ARTISTE PLUME PHOTO MACHIEL/L'ARTISTE

COLLABORATEURS

À LA PRODUCTION

DÉCOR

Réalisé par l'atelier de décors

PRISME 3

David St-Onge

chargé de projet

Hilair Savard

chef menuisier

Eve Champagne-Thériault,

Nicolas Faucher,

Mathieu Finnerty, Amélie

Perron

menuisiers

Stéphane Cohou

soudeur

Nicole Villiger

couturière

Nicole Villiger

chef peintre

Sébastien McDuff

peintre

Claire Jouët-Pastré

stagiaire à la scénographie

COSTUMES

Louisanne Lamarre

assistance aux costumes et

chef d'atelier

Sophie Arseneault

coiffeux

Charles Licha, Julio Mejia

coupe

Thérèse Végiard

chapeaux

Chloé Giroux-Bertrand

patine

Justine Major

stagiaire à la mise en scène

REMERCIEMENTS

Yan Caron,

Jean-François Gagnon

LES SORTIES DU TNM

Ce stimulant et riche partenariat entre le réseau Diffusion Inter Centres et le Théâtre du Nouveau Monde ne cesse de favoriser depuis plus de 10 ans l'accessibilité au théâtre classique. Les Sorties du TNM, accompagnées par le Mouvement Desjardins pour une 3^e année, poursuivent leur lancée alors que *Le Retour* et *Le Mariage de Figaro* sillonneront cette saison les routes du Québec.

— Une immense merci de nous soutenir dans cette mission de remettre l'art au monde !



LE RETOUR HIVER 2009

Gatineau 16 et 17 janvier, Maison de la culture **Sherbrooke** 20 janvier, Salle Maurice-O'Bready

Drummondville 22 janvier, Centre culturel **Saguenay** 24 janvier, Auditorium Dufour

Laval 27 janvier, Salle André-Mathieu **Québec** 29 janvier, Salle Albert-Rousseau

Trois-Rivières 3 février, Salle J.-Antonio-Thompson **Rimouski** 7 février, Salle Desjardins-Telus



**ARRÊTEZ DE COURIR DANS
TOUTES LES DIRECTIONS!**

**POUR TOUS LES SERVICES RELIÉS À L'IMPRESSION,
UN SEUL ENDROIT:**



Impression Paraglyph Inc.

7770, route Transcanadienne Ville Saint-Laurent (Québec) H4T 1A5
Tél.: (514) 735-7770 Fax: (514) 735-3371 Sans frais: 1 877 735-7770
Site Web: www.impression.net



Photo : Louise Lemire

LA DÉRAISON D'AMOUR TRIOMPHE À QUÉBEC AVANT DE S'ENVOLER VERS LA FRANCE! Après l'immense succès remporté au Théâtre du Trident à Québec cet automne et quelques mois avant de fouler les planches du TNM du 2 au 13 juin prochain, *La Déraison d'amour*, d'après les écrits de Marie de l'Incarnation, s'envole vers la France, soulignant, à l'occasion du 400^e anniversaire de la Ville de Québec, la relation particulière qu'entretiennent la France et le Québec. Dans ce solo mis en scène par Lorraine Pintal, Marie Tifo dessine l'autoportrait enflammé d'une femme « folle de Dieu », une femme qui vécut l'incarnation divine jusqu'à l'extase. *La Déraison d'amour*, dont le texte a été établi par Jean-Daniel Lafond, en collaboration avec Marie Tifo, sera présentée le 28 novembre à l'Espace Jean-Legendre à Compiègne et du 3 au 7 décembre au Théâtre des Célestins à Lyon.

« Portrait irrésistible d'une femme d'exception. C'est un cérémonial d'une grande beauté, dense et abouti... »

— Jean St-Hilaire, *Le Soleil* (Québec)

« Il sera désormais difficile de se représenter Marie de l'Incarnation autrement qu'avec la voix et les yeux brillants de Marie Tifo » — Martine Côté, *Le Devoir*



L'EMPORTE-PIÈCES, UN PROGRAMME ANNUEL DE 164 PAGES QUI COUVRE L'ENSEMBLE DES SPECTACLES!

Des textes sur les auteurs et les pièces, sur le contexte dans lequel ces œuvres ont vu le jour, des entrevues avec les metteurs en scène, des portraits d'artistes engagés dans ces aventures.

En vente à la billetterie du TNM — 15 \$ / Gratuit pour les abonnés sur présentation de la carte privilège.



Photo: Yves Renaud

SOIRÉE BÉNÉFICE 2008 La Fondation du Théâtre du Nouveau Monde et la Fondation Éloïze tiennent à exprimer leur reconnaissance envers tous ceux et celles qui ont contribué à la réussite de cette soirée bénéfice, réalisée conjointement le 8 septembre dernier au TNM. Les invités étaient conviés à l'avant-première de *Nebbia*, une création du Cirque Éloïze en coproduction avec le Teatro Sunil. Un merci tout spécial au comité d'honneur et à nos deux présidents de la soirée, Jean Pierre Desrosiers, associé directeur canadien, Stratégies de marché KPMG LLP (Canada) et à la comédienne Marie Tifo. Cette soirée, haute en jaillissement de couleurs et de formes, de musique et de prouesses, a permis d'amasser une somme de plus de 290 000\$. Les bénéfices réalisés lors de cet événement permettront au TNM d'assurer la production et la diffusion du répertoire de théâtre national et international, tout en accordant une place de choix à la création, et à la Fondation Éloïze, de soutenir, par les arts du cirque, les jeunes décrocheurs dans leur réinsertion sociale.

De gauche à droite : **Jeannot Painchaud**, fondateur et codirecteur, Cirque Éloïze, **Lorraine Pintal**, directrice artistique et générale, TNM, **Marie Tifo**, comédienne et **Jean Pierre Desrosiers**, associé directeur canadien, Stratégies de marché KPMG LLP (Canada).

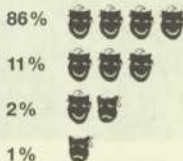
ARTS
SPECTACLES



LA PRESSE
cyberpresse.ca



RÉSULTAT DU VOTE DES SPECTATEURS POUR *NEBBIA*



THÉÂTRES ASSOCIÉS

deux pour un le jeudi aux théâtres

Offert par les compagnies membres de
Théâtres Associés

Montréal

Compagnie Jean Duceppe (514) 842-2112

Espace GO (514) 845-4890

Théâtre d'Aujourd'hui (514) 282-3900

Théâtre Denise-Pelletier (514) 253-8974

Théâtre de Quai'Sous (514) 845-7277

Théâtre du Nouveau Monde (514) 866-8668

Théâtre du Rideau Vert (514) 844-1793

Québec

Théâtre de la Bordée (418) 694-9631

Théâtre du Trident (418) 643-8131

Ottawa

Centre national des Arts (613) 947-7000, poste 280

Valable sur le prix régulier. Au guichet du théâtre à compter de 19h00 le soir même. Argent comptant seulement. BILLETS EN NOMBRE LIMITÉ. Aucune réservation acceptée. Certaines restrictions s'appliquent.

MA LIBRAIRIE COUP DE CŒUR

24 magasins au Québec
renaud-bray.com



Renaud-Bray



L'ÉQUIPE DU TNM

LORRAINE PINTAL Directrice artistique et générale **PRODUCTION Marc Lespérance** Directeur de production // **Philippe Gaudreault, Alexandre Lemay** Directeurs techniques // **France Ouellet** Adjointe à la production // **Simon Lachance** Assistant à la direction technique // **Michel Deguire** Directeur technique (Sorties du TNM) **COMMUNICATIONS / MARKETING Annie Gascon** Directrice des communications, du marketing et du développement international // **Loui Mauffette** Attaché de presse // **France Fournier** Directrice du service des ventes // **Pascale Desgagnés** Coordinatrice de la publicité et de la promotion // **Olivier Chassé** Assistant aux relations publiques **ADMINISTRATION Suzanne Thomas** Directrice, administration et financement // **Marcelle Brière** Directrice des ressources humaines // **Monique Besner** Contrôleur // **Réjeanne Thériault** Adjointe à la direction // **Catherine Dufort** Réceptionniste **FINANCEMENT PRIVÉ Dominique Massie** Directrice, développement des affaires // **Sue Turmel** Coordinatrice des campagnes et des commandites // **Jade Boudreault-Dazé** Coordinatrice des événements **GESTION DES ÉDIFICES David Storzuk** Directeur de la gestion des édifices, des ressources matérielles et informatiques **SCÈNE Bruce Johansen** Chef machiniste // **Howard Abrams** Chef électricien // **Robert Lacroix** Chef sonorisateur // **Marc Raymond** Chef accessoiriste // **Joan Lessard** Chef habilleuse // **Patrick Carroll** Technicien polyvalent **SCÈNE (LES SORTIES DU TNM) Patrick Carroll** Chef machiniste // **Claude Alarie** Chef éclairagiste et adaptation des éclairages // **Manon Meunier** Chef sonorisateur // **Bernard Frenette** Chef accessoiriste // **Denise Lessard** Chef habilleuse **TÉLÉMARKETING Nancy Bourdages** Chef d'équipe **PRÉPOSÉ(E) AU TÉLÉMARKETING Manon Brunet, Jean Fleury, Hugo Fortier, Élizabeth Déry** **BILLETTERIE / ABONNEMENT / VENTES AUX GROUPES Ginette Mann** Chef d'équipe // **Dominique Durand** Responsable de la vente aux groupes **PRÉPOSÉ(E) AUX VENTES Véronique Fauvelle, Geneviève Morin, Michelle Patry, Julie Pinson, Maryse Pothier, Catherine Rioux-Taché** **ACCUEIL Julien Laroque** Chef d'équipe **PRÉPOSÉ(E) À L'ACCUEIL Florence Blain, Jeanne Brassard-Bryan, Normand Bréard, Amine Chérif-Touil, Marie-France Daigneault-Bouchard, Charles Dauphinais, Vincent De Repentigny-Corbeil, Jérémie Dhavernas, Frédérique Guay, Rosalie Gendreau, Sonia Gratton, Justine Major, Eugénie Marci, Marie-Ève Ménard, Gabrielle Michaud-Sauvageau, Rose Normandin, Mélanie Ouellette, Anick Pelletier, Andrée-Anne Perrier, Janie Pomerleau, Maude Roberge-Dumas, Stéphanie Ribeyreix, Philippe Savard, Josianne Trudel, Magalie Gagné** **ENTRETIEN Daniel St-Jean** Chef d'équipe **PRÉPOSÉS À L'ENTRETIEN Rachid Bel Abbes, Paul Brossard, Gilles Cloutier, Michel Gendron, Robert Mangaillou, Philippe Matz, Guy Moreau**

Les techniciens de scène et habilleuses du TNM sont respectivement membres des sections locales 56 et 863 de l'Alliance Internationale des employés de Scène et de Théâtre (I.A.T.S.E.), affiliés à la fédération des Travailleurs du Québec. Le TNM est membre de Théâtres Associés Inc.



Bouffe & Boutiques

Plusieurs services, un même endroit !

- 110 restos et boutiques
- Chèques-cadeaux disponibles
- Stationnement de 1050 places à deux pas du TNM



COMPLEXE
DESJARDINS
BOUFFE • BOUTIQUES
complexedesjardins.com

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION DU TNM

COMITÉ EXÉCUTIF

PRÉSIDENT

Jean-Yves Leblanc

Administrateur de sociétés

VICE-PRÉSIDENT

Claude Corbo Recteur, Université du Québec à Montréal

TRÉSORIER

Claude Michaud Chef des opérations financières, Groupe Lagassé

SECRÉTAIRE

Jean-Pierre Belhumeur

Avocat associé, Stikeman, Elliott S.E.N.C.R.L., s.r.l.

MEMBRE

Luc Lacharité

Administrateur de sociétés

ADMINISTRATEURS

Pierre Alary Vice-président principal et chef de la direction financière Bombardier Inc.

Joanne Chevrier Chef communication – marketing, Hydro-Québec

Normand Chouinard Comédien

Robert Cloutier

Président du conseil d'administration Investissement Québec

Michel Hébert Service de vérification et de certification – services aux sociétés fermées

PricewaterhouseCoopers

Pascale Montpetit Comédienne

Ronald Nicol Vice-président, exploitation du service, Bell Canada

Jan-Fryderyk Pleszczynski

Vice-président, affaires corporatives et stratégiques, Digital Dimension

Robert Racine

Associé, Kenniff & Racine

Sylvie Roy

Vice-présidente Marketing Banque Nationale du Canada

Valérie Sapin Vice-présidente, directrice générale, Nucleus,

Groupe Cossette Communication

Claude Sasseville

Vice-président, Services financiers aux particuliers, Région Montréal Centre, Micro-Entreprises et développement hypothécaire Banque Laurentienne

LE THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE REMERCIE

Grand partenaire de la campagne d'abonnement

HYDRO-QUÉBEC

Grand partenaire des Sorties du TNM

MOUVEMENT DES CAISSES DESJARDINS

Grands partenaires des productions théâtrales

ALCOA / BANQUE NATIONALE GROUPE FINANCIER / FINANCIÈRE SUN LIFE

Grands partenaires médias

ARTV / ASTRAL MEDIA AFFICHAGE / LA PRESSE / MÉTROMÉDIA PLUS / SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Partenaire du Forfait 1983

BANQUE LAURENTIENNE

Partenaires de service et donateurs corporatifs

AUTOBUS GALLAND / C2 SOLUTIONS, SERVICES INFORMATIQUES À DISTANCE / IMPRESSION PARAGRAPH /

LIBRAIRIE RENAUD-BRAY / LOCATION JEAN LÉGARÉ / LOCATION SOLOTECH / MP REPRODUCTIONS /

COMPLEXE DESJARDINS / PRATT & WHITNEY / SSP SÉRIGRAPHIE / TRANSCONTINENTAL /

UNIVINS / VDL2, AGENCE INTERNET / VINUM DESIGN

Les abonnés Première loge et de soutien

AGENCE D'ASSURANCES M. BACAL INC. / BANQUE CIBC / BANQUE NATIONALE / BELL CANADA /

BERNARD BEAUCHAMP / BNP PARISBAS (CANADA) / CLÉMENT DEMERS /

COMPAGNIE D'EMBOUEILLAGE COCA-COLA / CONSTRUCTION DJ L INC. /

COSSETTE COMMUNICATIONS/ MARKETING INC. / FMR FIDELITY / GROUPE COMPASS (QUÉBEC) LTÉE /

JEAN HOUDE / JEAN-PIERRE BELHUMEUR / JEAN-YVES LEBLANC / LA COOP FÉDÉRÉE /

LA MUNICH, COMPAGNIE DE RÉASSURANCE / LES AGENCES RÉAL DEMERS / LISE PROVOST ET

JEAN-MARIE DUFOUR / LORANGER MARCOUX, AVOCATS / MILLER THOMSON POULIOT / PAUL ET SONIA PÉLADEAU /


PERMISSION INC. / RAYMOND LAFONTAINE / ROBERT CLOUTIER / ROBERT WISTAFF ET JOHANNE ROBITAILLE /

TÉLÉSYSTÈME LTÉE / TOURS CHANTECLERC / UBS / WOODS S.E.N.C.R.L. / YVES PICHETTE

UNE ŒUVRE JOYEUSEMENT RÉVOLUTIONNAIRE,
UN BOUILLONNEMENT SENSUEL ET SPIRITUEL,
UN FEU D'ARTIFICE OÙ FUSENT L'INTELLIGENCE ET LA LIBERTÉ!



UNE PRÉSENTATION

Financière 
Sun Life

LE MARIAGE DE FIGARO

DE BEAUMARCHAIS
MISE EN SCÈNE NORMAND CHOUINARD

À L'AFFICHE DÈS LE 13 JANVIER TNM.QC.CA // 514.866.8668

FORFAIT 1983 *25 ANS & MOINS*



PARTENAIRE OFFICIEL

SPECTACLE :

1	2	3	4	5	6
30\$	25\$	20\$	15\$	10\$	10\$

ACHAT MINIMUM
2 SPECTACLES

VOUS AVEZ 25 ANS OU MOINS? VOICI UN FORFAIT À VOTRE MESURE!

TNM.QC.CA

CNM
LE CAFÉ DU NOUVEAU MONDE

COMPLICE DE VOS SOIRÉES

- TABLE D'HÔTE TARIFÉE DE 20 À 24 H. DE 20 À 24 \$
- OUVERT DÈS L'HEURE DU LUNCH JUSQU'À TARD EN SOIRÉE
- POUR UN REPAS, UN VERRE OU UNE BOUCHÉE À LA VOLÉE
- RÉSERVATIONS 514.866.8669



DESJARDINS, PARTENAIRE DE JEU DES SORTIES DU TNM

Grâce à son soutien financier, Desjardins contribue depuis toujours au dépassement et à l'épanouissement des individus et de la collectivité. C'est pourquoi il est fier de donner la réplique aux artisans du Théâtre du Nouveau Monde, dans le cadre des Sorties du TNM.

C'est plus qu'une banque.

C'est la plus grande institution financière au Québec.

www.desjardins.com



Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres